Pro

Chapter 12

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	אֹהֵב	מוּסָר	אֹהֵב	דָּעַת	וְשֹׂנֵא	תוֹכַחַת	בָּעַר׃
	محبت-کرنے-والا	تادیب	محبت-کرتا-ہے	علم-سے	اور-نفرت-کرنے-والا	سرزنش-سے	جاہل-ہے
	H0157	H4148	H0157	H1847	H8130		H1198

جسے علم و عرفان پیارا ہے اُسے تربیت بھی پیاری ہے، جسے نصیحت سے نفرت ہے وہ بےعقل ہے.

2	טוֹב	יָפִיק	רָצוֹן	מֵיְהוָה	וְאִישׁ	מְזִמּוֹת	יַרְשִׁיעַ׃
	نیک	حاصل-کرتا-ہے	رضا	یہوواہ-سے	اور-مرد	بری-تدبیروں-کا	مجرم-ٹھہرے-گا
		H6329	H7522	H3068	H0376	H4209	H7561

رب اچھے آدمی سے خوش ہوتا ہے جبکہ وہ سازش کرنے والے کو قصوروار ٹھہراتا ہے.

3	לֹא־	יִכּוֹן	אָדָם	בְּרֶשַׁע	וְשֹׁרֶשׁ	צַדִּיקִים	בַּל־	יִמּוֹט׃
	نہیں	قائم-رہے-گا	آدمی	شرارت-سے	اور-جڑ	راستبازوں-کی	نہیں	ہلے-گی
	H3808		H0120	H7562	H8328	H6662	H1077	H4131

انسان بےدینی کی بنیاد پر قائم نہیں رہ سکتا جبکہ راست باز کی جڑیں اُکھاڑی نہیں جا سکتیں.

4	אֵשֶׁת־	חַיִל	עֲטֶרֶת	בַּעְלָהּ	וּכְרָקָב	בְּעַצְמוֹתָיו	מְבִישָׁה׃
	عورت	نیک-کی	تاج-ہے	شوہر-اپنے-کا	اور-سڑن-جیسے	ہڈیوں-میں-اُس-کی	شرمناک-کرنے-والی
	H0802	H2428	H5850	H1167	H7538	H6106	H0954

سُگھڑ بیوی اپنے شوہر کا تاج ہے، لیکن جو شوہر کی رُسوائی کا باعث ہے وہ اُس کی ہڈیوں میں سڑاہٹ کی مانند ہے.

5	מַחְשְׁבוֹת	צַדִּיקִים	מִשְׁפָּט	תַּחְבֻּלוֹת	רְשָׁעִים	מִרְמָה׃
	خیالات	راستبازوں-کے	انصاف	تدبیریں	شریروں-کی	دھوکہ
	H4284	H6662	H4941	H8458	H7563	H4820

راست باز کے خیالات منصفانہ ہیں جبکہ بےدینوں کے منصوبے فریب دہ ہیں.

6	דִּבְרֵי	רְשָׁעִים	אֱרָב־	דָּם	וּפִי	יְשָׁרִים	יַצִּילֵם׃
	باتیں	شریروں-کی	گھات-ہیں	خون-کے-لیے	اور-منہ	سیدھوں-کا	بچائے-گا-اُنہیں
	H1697	H7563	H0693	H1818	H6310	H3477	H5337

بےدینوں کے الفاظ لوگوں کو قتل کرنے کی تاک میں رہتے ہیں جبکہ سیدھی راہ پر چلنے والوں کی باتیں لوگوں کو چھڑا لیتی ہیں.

7	הָפוֹךְ	רְשָׁעִים	וְאֵינָם	וּבֵית	צַדִּיקִים	יַעֲמֹד׃
	الٹ-جاتے-ہیں	شریر	اور-نہیں-رہتے	اور-گھر	راستبازوں-کا	قائم-رہے-گا
	H2015	H7563	H0369		H6662	H5975

بےدینوں کو خاک میں یوں ملایا جاتا ہے کہ اُن کا نام و نشان تک نہیں رہتا، لیکن راست باز کا گھر قائم رہتا ہے.

8	לְפִי־	שִׂכְלוֹ	יְהֻלַּל־	אִישׁ	וְנַעֲוֵה־	לֵב	יִהְיֶה	לָבוּז׃
	مطابق	عقل-اپنی-کے	تعریف-ہو-گی	مرد-کی	اور-ٹیڑھا	دل-کا	ہو-جائے-گا	حقیر
	H6310	H7922		H0376			H1961	H0937

کسی کی جتنی عقل و سمجھ ہے اُتنا ہی لوگ اُس کی تعریف کرتے ہیں، لیکن جس کے ذہن میں فتور ہے اُسے حقیر جانا جاتا ہے.

9	טוֹב	נִקְלֶה	וְעֶבֶד	לוֹ	מִמִּתְכַּבֵּד	וַחֲסַר־	לָחֶם׃
	بہتر-ہے	حقیر	اور-نوکر	اُس-کے-لیے	بڑائی-کرنے-والے-سے	اور-ہے	روٹی
		H7034	H5650		H3513	H2638	H3899

بے.نہیں بھی روٹی پاس کے اُس گو ہے بگھارتا نخرہ جو ہے بہتر کہیں سے آدمی اُس وہ ہے کرتا ادا داریاں ذمہ اپنی آدمی جو کا طبقے نچلے

10	יוֹדֵעַ	צַדִּיק	נֶפֶשׁ	בְּהֶמְתּוֹ	וְרַחֲמֵי	רְשָׁעִים	אַכְזָרִי׃
	جانتا-ہے	راستباز	جان	جانور-اپنے-کی	اور-رحم	شریروں-کا	ظالم-ہے
	H3045	H6662	H5315	H0929		H7563	H0394

بے.ظالم ہی ظالم دل کا بےدین جبکہ ہے کرتا خیال بھی کا مویشی اپنے باز راست

11	עֹבֵד	אַדְמָתוֹ	יִשְׂבַּע־	לָחֶם	וּמְרַדֵּף	רֵיקִים	חֲסַר־	לֵב׃
	کام-کرنے-والا	زمین-اپنی	سیر-ہو-جائے-گا	روٹی-سے	اور-پیچھا-کرنے-والا	بیکاروں-کو	بے	عقل
	H5647	H0127	H7646	H3899	H7291	H7386	H2638	

بے.ناسمجھ وہ جائے پڑ پیچھے کے چیزوں فضول جو لیکن گا، ہو کھانا کا کثرت پاس کے اُس کرے باڑی کھیتی کی زمین اپنی جو

12	חָמַד	רָשָׁע	מְצוֹד	רָעִים	וְשֹׁרֶשׁ	צַדִּיקִים	יִתֵּן׃
	چاہا	شریر-نے	جال	بدکاروں-کی	اور-جڑ	راستبازوں-کی	دے-گی
		H7563			H8328	H6662	H5414

بے.ہوتی دار پھل جڑ کی باز راست لیکن ہے، بہلاتا دل اپنا سے پھنسانے میں جال کو دوسروں بےدین

13	בְּפֶשַׁע	שְׂפָתַיִם	מוֹקֵשׁ	רָע	וַיֵּצֵא	מִצָּרָה	צַדִּיק׃
	گناہ-میں	ہونٹوں-کے	پھندا-ہے	برائی	اور-نکلتا-ہے	مصیبت-سے	راستباز
	H6588	H8193	H4170		H3318		H6662

بے.جاتا بچ سے مصیبت باز راست جبکہ جاتا اُلجھ میں جال کے باتوں غلط اپنی شریر

14	מִפְּרִי	פִי־	אִישׁ	יִשְׂבַּע־	טוֹב	וּגְמוּל	יְדֵי־	אָדָם	[ישוב]	(יָשִׁיב)	לוֹ׃
	میوے-سے	منہ	مرد-کے	سیر-ہو-جائے-گا	بھلائی-سے	اور-بدلہ	ہاتھوں	آدمی-کے	—	لوٹے-گا	اُسے
	H6529	H6310	H0376	H7646		H1576	H3027	H0120	H7725	H7725	

گا.ملے ضرور اُسے اجر کا اُس کیا نے ہاتھوں کے اُس کام جو اور ہے، جاتا ہو سیر خوب سے پھل کے منہ اپنے انسان

15	דֶּרֶךְ	אֱוִיל	יָשָׁר	בְּעֵינָיו	וְשֹׁמֵעַ	לְעֵצָה	חָכָם׃
	راہ	احمق-کی	سیدھی-ہے	آنکھوں-اُس-کی-میں	اور-سننے-والا	مشورے	دانا-ہے
	H1870	H0191	H3477		H8085	H6098	H2450

بے.دیتا دھیان پر مشورے کے دوسروں مند دانش لیکن ہے، ٹھیک راہ اپنی کی اُس میں نظر کی احمق

16	אֱוִיל	בַּיּוֹם	יִוָּדַע	כַּעְסוֹ	וְכֹסֶה	קָלוֹן	עָרוּם׃
	احمق	دن-میں	ظاہر-ہوتا-ہے	غصہ-اُس-کا	اور-چھپانے-والا	بےعزتی	ہوشیار-ہے
	H0191	H3117	H3045		H3680	H7036	H6175

بے.رکھتا چھپائے بدنامی اپنی دانا لیکن ہے، کرتا اظہار کا ناراضی اپنی دم ایک احمق

17	יָפִיחַ	אֱמוּנָה	יַגִּיד	צֶדֶק	וְעֵד	שְׁקָרִים	מִרְמָה׃
	بولنے-والا	امانت	بتاتا-ہے	انصاف	اور-گواہ	جھوٹوں-کا	دھوکہ
	H6315	H0530	H5046	H6664	H5707	H8267	H4820

بے.کرتا پیش دھوکا ہی دھوکا گواہ جھوٹا جبکہ ہے کرتا بیان سچائی پر طور کھلے گواہ دار دیانت

18	יֵשׁ	בּוֹטֶה	כְּמַדְקְרוֹת	חָרֶב	וּלְשׁוֹן	חֲכָמִים	מַרְפֵּא׃
	ہے	بولنے-والا	چبھنوں-کی-طرح	تلوار-کی	اور-زبان	داناؤں-کی	شفا-ہے
	H3426	H0981	H4094	H2719	H3956	H2450	H4832

بے.دیتی شفا زبان کی مند دانش جبکہ ہیں دیتی کر زخمی طرح کی تلوار باتیں کی والے بانکنے گپیں

19	שְׂפַת־	אֱמֶת	תִּכּוֹן	לָעַד	וְעַד־	אַרְגִּיעָה	לְשׁוֹן	שָׁקֶר׃
	ہونٹ	سچائی-کے	قائم-رہے-گی	ہمیشہ	اور-تک	پل-بھر	زبان	جھوٹی-کی
	H8193	H0571		H5703	H5704		H3956	H8267

سچے ہونٹ ہمیشہ تک قائم رہتے ہیں جبکہ جھوٹی زبان ایک ہی لمحے کے بعد ختم ہو جاتی ہے۔

20	מִרְמָה	בְּלֶב־	חֹרְשֵׁי	רָע	וּֽלְיֹעֲצֵי	שָׁלוֹם	שִׂמְחָה׃
	دھوکہ	دل-میں	سوچنے-والوں-کے	بدی	اور-مشورہ-دینے-والوں-کے-لیے	سلامتی-کے	خوشی-ہے
	H4820				H3289	H7965	H8057

بُرے منصوبے باندھنے والے کا دل دھوکے سے بھرا رہتا جبکہ سلامتی کے مشورے دینے والے کا دل خوشی سے چھلکتا ہے۔

21	לֹא־	יְאֻנֶּה	לַצַּדִּיק	כָּל־	אָוֶן	וּ֝רְשָׁעִים	מָלְאוּ	רָע׃
	نہیں	پہنچے-گی	راستباز-کو	کوئی	آفت	اور-شریر	بھرے-ہیں	برائی-سے
	H3808	H0579	H6662	H3605	H0205	H7563	H4390	

کوئی بھی آفت راست باز پر نہیں آئے گی جبکہ دُکھ تکلیف بےدینوں کا دامن کبھی نہیں چھوڑے گی۔

22	תּוֹעֲבַת	יְהוָה	שִׂפְתֵי־	שָׁקֶר	וְעֹשֵׂי	אֱמוּנָה	רְצוֹנוֹ׃
	مکروہ-ہے	یہوواہ-کے-لیے	ہونٹ	جھوٹے-کے	اور-کرنے-والے	امانت	پسند-اُس-کی
	H8441	H3068	H8193	H8267		H0530	H7522

رب فریب دہ ہونٹوں سے گھن کھاتا ہے، لیکن جو وفاداری سے زندگی گزارتے ہیں اُن سے وہ خوش ہوتا ہے۔

23	אָדָם	עָרוּם	כֹּסֶה	דָּעַת	וְלֵב	כְּ֝סִילִים	יִקְרָא	אִוֶּלֶת׃
	آدمی	ہوشیار	چھپاتا-ہے	علم	اور-دل	احمقوں-کا	پکارتا-ہے	حماقت
	H0120	H6175	H3680	H1847		H3684	H7121	H0200

سمجھ دار اپنا علم چھپائے رکھتا جبکہ احمق اپنے دل کی حماقت بلند آواز سے سب کو پیش کرتا ہے۔

24	יַד־	חָרוּצִים	תִּמְשׁוֹל	וּ֝רְמִיָּה	תִּהְיֶה	לָמַס׃
	ہاتھ	محنتیوں-کا	حکومت-کرے-گا	اور-سست	ہو-جائے-گی	بیگار-کے-لیے
	H3027		H4910		H1961	H4522

جس کے ہاتھ محنتی ہیں وہ حکومت کرے گا، لیکن جس کے ہاتھ ڈھیلے ہیں اُسے بیگار میں کام کرنا پڑے گا۔

25	דְּאָגָה	בְלֶב־	אִישׁ	יַשְׁחֶנָּה	וְדָבָר	טוֹב	יְשַׂמְּחֶנָּה׃
	فکر	دل-میں	مرد-کے	جھکاتی-ہے-اُسے	اور-بات	اچھی	خوش-کرے-گی-اُسے
	H1674		H0376	H7812	H1697		H8055

جس کے دل میں پریشانی ہے وہ دبا رہتا ہے، لیکن کوئی بھی اچھی بات اُسے خوشی دلاتی ہے۔

26	יָתֵר	מֵרֵעֵהוּ	צַדִּיק	וְדֶרֶךְ	רְשָׁעִים	תַּתְעֵם׃
	بڑھ-ہے	ہمسایے-اپنے-سے	راستباز	اور-راہ	شریروں-کی	گمراہ-کرے-گی-اُنہیں
	H8446	H7453	H6662	H1870	H7563	H8582

راست باز اپنی چراگاہ معلوم کر لیتا ہے، لیکن بےدینوں کی راہ اُنہیں آوارہ پھرنے دیتی ہے۔

27	לֹא־	יַחֲרֹךְ	רְמִיָּה	צֵידוֹ	וְהוֹן־	אָדָם	יָקָר	חָרוּץ׃
	نہیں	بھونے-گا	سست	شکار-اپنا	اور-مال	آدمی-کا	قیمتی	محنتی-کا
	H3808	H2760			H1952	H0120	H3368	

ڈھیلا آدمی اپنا شکار نہیں پکڑ سکتا جبکہ محنتی شخص کثرت کا مال حاصل کر لیتا ہے۔

28	בְּאֹרַח־	צְדָקָה	חַיִּים	וְדֶרֶךְ	נְתִיבָה	אַל־	מָוֶת׃
	راہ-میں	راستبازی-کی	زندگی-ہے	اور-راہ	پگڈنڈی-کی	نہیں	موت
	H0734	H6666		H1870		H0408	H4194

راستی کی راہ میں زندگی ہے، لیکن غلط راہ موت تک پہنچاتی ہے۔